

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 52 (1990)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### «Ensemble au service de chacun»

En Suisse, plus de deux milles entreprises spécialisées sont affiliées à l'Union Suisse du métal en tant qu'association patronale dans le secteur du métal. A peu près un quart de ces entreprises relève du domaine «technique agricole». Tandis que l'artisanat du métal est aussi bien représenté, les entreprises de constructions métalliques arrivent en tête avec un effectif de 1200 firmes. Dernièrement, lors de son assemblée de délégués, l'Union a élu M. Urs Müller, propriétaire d'une entreprise de constructions métalliques à Wallisellen, ZH, comme nouveau président. M. Ernst Weber, détenteur du mandat jusqu'à ce jour a reçu la présidence d'honneur des mains du président sortant, en remerciement de ses loyaux services.

Les formations, professionnelle et permanente, constituent les buts principaux de l'association. Actuellement, des projets de planification sont à l'étude pour un centre qui abritera (à partir de 1994) le secrétariat de l'association, la formation des cadres et la formation interne du personnel, à Dietikon, ZH. Les coûts de ce projet qui s'élèvent à 100 millions de francs, accusent une taille légèrement supérieure (!) à ceux du centre ASETA dont la construction se poursuit d'ailleurs à un bon rythme. En fin de compte, c'est à des fins similaires, mais dans un cadre plus modeste, que notre centre se construit.

Ces atouts de départ favorisent-ils les cours traditionnels de l'ASETA au détriment des ateliers de réparations spécialisés? Oui, dans le sens où le participant pourra lui-même effectuer l'entretien et de simples réparations à son véhicule. Cependant, où une relation de confiance s'est établie, le fabricant de machines agricoles devra accorder des réductions aux frais de réparation et se concentrer sur des cas plus compliqués, sans oublier les problèmes de l'élimination (voir p. 9) ainsi que sur des conseils compétents, étalés sur une longue période. Cette disposition d'esprit fait souvent défaut chez quelques partenaires de l'agriculture. Il va sans dire que ces derniers n'échappent pas à la situation toujours plus contraignante de la politique agraire (internationale). A cela, s'ajoute un surplus de capacités en machinisme agricole provenant d'un sur-nombre de petits ateliers.

«Ensemble au service de chacun», slogan d'un prospectus imprimé avec les nouveaux logos de l'USM et, en même temps, support publicitaire pour ses membres. Signalons qu'il n'est pas défendu à l'ASETA, ni aux fédérations coopératives – avec leurs activités mal aimées dans le secteur «machinisme agricole» – d'agir d'après leur propre point de vue, selon ce slogan. Zw.

### Photo de couverture:

Efficaces et appréciés (pas à l'unanimité) en Suisse romande mais inconnus en Suisse alémanique: les vols d'épandage par hélicoptère. Photo: ARTTAVA

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Sommaire

Editorial	1
TA-Spécial	
– Epandages par hélicoptère	2
Nouvelles des sections	
– VS: démonstrations des freins hydrauliques	7
Atelier	
– Prise en charge des frais par celui qui produit les déchets	9
Ordinateurs et électronique	
– Matériel (Hardware) – 2 <sup>ème</sup> partie: les périphériques	13
Technique des champs	
– Entretien des moissonneuses-batteuses	16
Rapports FAT	
– Lève-palettes et chargeurs arrières pour tracteur	19
Impressum	7
Liste des annonceurs	6